

An / Spett
Verfahrensverantwortliche
Responsabile del procedimento

Fortezza/Franzensfeste, am/li 07.11.2017
ZI 03711i MaDa/LoMa AVA II.3.3.240.05

AUSSCHREIBUNGSPROTOKOLL NR. 6
VERBALE DI GARA N.6

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

Ersatzwasserversorgung Pfitschtal

Ausschreibung AP 240

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Approvvigionamento idrico sostitutivo Val di Vizze

Appalto Nr. AP240

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit dem ggst. Ausschreibungsverfahren durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes, unter Einhaltung der anwendbaren Rechtsvorschriften und der in den Ausschreibungsunterlagen verlangten Bedingungen.

Die Prüfkommision versammelt sich am 7. November 2017 um 13.00 Uhr zur Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit im Sitzungssaal der BBT SE in Bozen.

Die Kommission besteht aus:

- Ing. David Marini – Vorsitzender;
- Ing. Marco Loffredo - Mitglied;
- Ing. Eligio Rughetti – Mitglied;

Infolge der 5. Sitzung vom 12. Oktober 2017 (Prot. 03681i vom 12. Oktober 2017) hat es die Prüfkommision für notwendig erachtet, vom Bieter 3 Wipptalerbau S.p.a. einige Klarstellungen einzufordern.

Mit Schreiben Prot. 32449A vom 16.10.2017 hat der Verfahrensverantwortliche avv. Arturo Piero Mazzucato vom besagten Bieter gefordert, die besagten Klarstellungen bis zum 25. Oktober 2017 einzubringen.

Am 25. Oktober 2017 hat die Wipptalerbau S.p.a. mit dem Schreiben Prot. 84515E die

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione giudicatrice si riunisce in seduta riservata nella sala riunioni degli Uffici di BBT SE di Fortezza il giorno 7 novembre 2017 alle ore 13:00.

La Commissione è così composta:

- Ing. David Marini – Presidente;
- Ing. Marco Loffredo – Membro;
- Ing. Eligio Rughetti – Membro;

A seguito della riunione no. 5 del 12 ottobre 2017 (prot. 03681i del 12 ottobre 2017) la Commissione di gara riteneva necessario che il Concorrente 3 Wipptalerbau S.p.a. fornisse alcuni chiarimenti.

Con nota prot 32449A del 16.10.2017 il responsabile del procedimento Avv. Arturo Piero Mazzucato ha richiesto a detta impresa di fornire i predetti chiarimenti entro il 25 ottobre 2017.

In data 25 ottobre 2017 con nota prot. 84515E è pervenuta da parte di Wipptalerbau S.p.a. la



geforderten Unterlagen übermittelt.

documentazione a riscontro di detta richiesta di chiarimento.

All dies vorausgeschickt,

Tutto ciò premesso

Die Prüfkommision beginnt die Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit und überprüft (mit positivem Ergebnis)

La Commissione di gara inizia la seduta riservata e verifica, con esito positivo

- dass die übermittelten ergänzenden Unterlagen die Elemente zur Erläuterung des eingereichten Angebots enthalten;
- dass der Bieter 3 die in der Ausschreibung unter Punkt 5.3 geforderte wirtschaftliche und finanzielle sowie die technische und berufliche Leistungsfähigkeit aufweist.

- che gli elementi integrativi richiesti a giustificazione dell'offerta sono presenti nella documentazione fornita.
- che il Concorrente no. 3 è in possesso dei requisiti attinenti la capacità economica e finanziaria, e le capacità tecniche e professionali richiesti nel bando di gara al punto 5.3.

ist die Kommission angesichts der vom Bieter eingereichten Unterlagen und der Ergebnisse der Überprüfungen daher der Ansicht, dass das eingereichte Angebot als angemessen erachtet werden kann.

La Commissione, alla luce della documentazione prodotta dall'offerente e delle risultanze delle verifiche effettuate, ritiene quindi che l'offerta presentata possa considerarsi congrua.

Unter Berücksichtigung der obigen Ausführungen schlägt die Prüfungskommission vor, den Zuschlag an die Wipptalerbau S.p.a zu erteilen.

In considerazione di quanto sopra la Commissione di gara propone l'aggiudicazione della gara all'impresa Wipptalerbau S.p.a.

Der Bieter hat in den Unterlagen, zwecks Schutz der Privatsphäre gemäß den Bestimmungen im Bereich Datenschutz, die Namen seiner Angestellten unkenntlich gemacht.

Il Concorrente ha fornito la documentazione con oscurati i nomi dei dipendenti al fine di garantire il rispetto della normativa in materia di tutela della privacy.

Aus diesem Grund empfiehlt die Prüfungskommission, dass im Fall einer Akteneinsicht seitens dritter Bieter lediglich die o.g. Unterlagen ausgehändigt werden.

Pertanto la Commissione si raccomanda che in caso di accesso agli atti venga fornita ai concorrenti terzi soltanto la suddetta documentazione.

Insbesondere sind die Anlagen V8 Asphaltmischwerk Gasteig und V8 Schotterwerk Gasteig der Einreichung Prot. 82497E vom 5. September 2017 mit der Anlage C4 der Unterlagen, die mit Prot. 84515E vom 25.10.2017 übermittelt wurden, zu ersetzen.

Nello specifico gli allegati V8 Impianto asfalti Casateia e V8 Impianto inerti Casateia della cosegna identificata con prot. 82497E del 5. settembre 2017 sono da sostituire con l'allegato C4 della documentazione trasmessa con protocollo 84515E del 25.10.2017.

Das gegenständliche Protokoll wird an den
Verfahrensverantwortlichen für die
Vergabephase zur weiteren Verwendung
weitergeleitet.

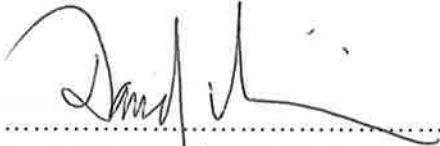
Si inoltra il presente verbale al Responsabile del
Procedimento per la fase di aggiudicazione, per
il seguito di competenza.

Die Sitzung endet um 17.00 Uhr.

La seduta si chiude alle ore 17:00.

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara



Ing. David Marini (Vorsitzender, Presidente)



Ing. Marco Loffredo (Mitglied, Membro)



Ing. Eligio Rughetti (Mitglied, Membro)